



Association GEHIMAB 2010

BILAN MORAL 2010

I – Axes de travail

Les principaux axes de travail de l'Association GEHIMAB pour l'année 2010 ont été les suivants :

- Finalisation de la Contribution de la ville de Béjaia à *l'Année Mondiale de l'Astronomie* ».
- Finalisation du projet O.N.G. II « *Usage de l'Eau à Toudja : mise à contribution des savoirs faire locaux* »
- Inauguration d'*Akham Ouaman* (La Maison de l'Eau) à Toudja le 19 mars 2010 et création d'*Avridh n'Waman* (la route de l'eau) et du Chemin des Moulins.
- Organisation du Colloque International « *Le Savant Yahia al-Aydli (mort en 1477)* ». Béjaia/Tamokra (19 – 20 Mai 2009).
- Initier et accompagner le jumelage entre les deux Collèges Manuel Texeira Gomès d'Ihaddaden (Algérie) et de Portimao (Portugal).
- Finalisation du projet de recherche FSP, « *Modes de Protection des Société Berbères* »
- Contribution à différentes opérations de valorisation de sites historiques : Les Mosaïque de Béjaia – Piton d'Akbou - Mausolée de Yahia al-Aydli -,...
-

II – Organisation de Manifestations

a) Organisation du Colloque International :

«*Le Jurisconsulte Yahia al-Aydli (mort en 1477)* »

Cette manifestation a été organisée les 19 et 20 Mai 2009 (à Béjaia et à Tamokra) par différentes institutions de la Wilaya de Béjaia (sous la coordination de l'Association Gehimab et la *Zawiya* Yahia al-Aydli à Tamokra). Un programme scientifique des plus pertinents ont permis de bien cerner la contribution du savant et le rôle de l'institution. Le Colloque a rassemblé plus de 500 participants à Béjaia (et plus de 1500 participants à la Rihla vers Tamokra le 20 Mai). Rappelons ici que le rôle joué par cet éminent savant, auteur de la *Wadhifa* et « commandeur » des commentaires du traité de jurisprudence « al-Waghlissiya » est tout à fait éminent.

b) Finalisation de la Contribution de Béjaia à:

l'Année Mondiale de l'Astronomie

Nous avons clôturé magistralement la contribution de la ville de Béjaia à l'Année Mondiale de l'Astronomie par des publications et des conférences internationales prestigieuses. Rappelons que l'Unesco, les Nations Unis et l'U.A.I (Union Astronomique Internationale) avaient décrété que l'année 2009 sera l'année mondiale de l'astronomie. L'Association Gehimab Béjaia s'est associée à différentes institutions de la ville de Béjaia (Association Sirius, Comité des Fêtes de l'A.P.C.,...) pour apporter la contribution de notre Cité à cette célébration mondiale. Après le succès retentissant du Salon d'Astronomie de Béjaia (Mai, juin 2009), nous avons publié l'article « *1000 ans d'astronomie à Bougie* » dans la revue spécialisée internationale « *L'Astronomie* » de février 2010. Cet article a entièrement été repris par El Watan (Mars 2010). De même, un article est paru dans les Proceedings de l'AIP (*American Institut of Physics*) de la NASA. Nous avons donné deux conférences à la *Rencontre spécialisée sur l'Astronomie* organisée par le CCF (Centre Culturel Français) et l'Université de Tlemcen à Tlemcen (03 Novembre 2010). Enfin, nous avons obtenu le prix de la meilleure publication au troisième Workshop d'Astronomie et d'Astrophysique (Constantine 16 – 17 juin 2010)

c) Mois du Patrimoine :

L'Association Gehimab a apporté sa contribution au Mois du Patrimoine, à travers des actions ciblant le territoire national :

1. Conférence – débats sur les «Les Moulins à Eau »

L'Association Gehimab Béjaia s'est associée à l'APC de Toudja et Tiklat pour organiser la Conférence – Débat « *Les Moulins à Eau* » dans l'espace temporaire du Musée de l'Eau de Toudja. Pour la première fois à Toudja, un groupe de spécialistes (Zahir Ihaddaden, Mr Ghermine, Mr Aggoune, ...) ont animé un débat sur les moulins à eau. Un public très nombreux a suivi les discussions qui ont abouti à définir un plan de réhabilitation des moulins à eau de Toudja.

2. Conférences à Tlemcen, Béchar,...

A la demande du Ministère de la Culture et à l'invitation de différentes Direction de Culture de Wilaya, nous avons donné des conférences à Tlemcen, à Béchar,...

d) Journées d'études sur :

«Yahia Abu Zakariya az-Zwawi »

L'Association Gehimab avait été contactée par l'Association du Village Chouatra – Bordj Ghedir. Cette dernière affirme avoir des liens avec Sidi Yahia Abu Zakariya. Certains membres ont des manuscrits et un arbre généalogique.

A cet effet, une première journée d'études a été organisée à la Bibliothèque de la Casbah le 10 juillet 2010. Après une discussion fructueuse et un travail sur les manuscrits, nous avons effectué une sortie au niveau du Mausolée. Nous avons dégagé les ronces et avons retrouvé la tombe. Par la suite, nous avons été à la Mosquée Sidi Yahia à Mellala.

Une deuxième journée a eu lieu au village Chouatra – Bordj Ghedir. La délégation de Gehimab a été accueillie par les membres de l'Association et les autorités locales. Nous avons discuté la manière de constituer un Musée local à Chouatra. Nous avons décidé d'organiser en 2014 un Colloque International sur Yahia Abu Zakariya, à l'occasion du 800^e anniversaire de sa mort.

e) Participation à différentes manifestations :

«Semaines Culturelles de la Wilaya de Béjaia »

L'Association Gehimab a apporté sa contribution aux différentes semaines culturelles de la Wilaya de Béjaia organisées par la Direction de la Culture : Biskra, Aïn Defla, Ourgla ...

«Espace Débats du Festival de Djoua »

Cette année aussi, l'Association Gehimab Béjaia a contribué à l'animation de l'espace débat du festival Djoua (juillet 2010). Pendant une semaine, des débats intenses ont eu lieu en pleine nature sur des sujets en rapport les préoccupations des citoyens.

«Espace Débats du Festival de Musique et de Chanson Kabyles»

A la demande du Commissariat du Festival et de la Direction de la Maison de la Culture, l'Association Gehimab a créé l'espace débats du festival. Le thème choisi étant la mer, nous avons fait appel à des animateurs et à des artistes pour débattre : « les routes de la mer », « la poésie soufie dans la Kabylie Maritime », « Akin i Lebhar » (La musique de l'exil), « la symbolique de la mer chez les pêcheurs de Bgayet »,...

Ces débats ont eu un immense succès. La petite salle de la Maison de la Culture a pendant 04 jours fait le plein.

| |
|---|
| <p style="text-align: center;">III – Inauguration d'Akham Ouaman</p> |
|---|

IV - (Maison de l'eau) à Toudja

Après la finalisation du projet ONG II « *Usage de l'eau à Toudja : mise à contribution des savoirs faire locaux* » de l'Union Européenne, l'organisation de la cérémonie d'inauguration, en collaboration avec l'APC de Toudja, a vu la participation des milliers de citoyens. La marraine du Musée, à savoir Djamilia Bouhired, accompagnée d'Abdelkader Guerroudj (ancien condamné à mort) et des autorités locales (Protocole du Wali, Directeurs de l'exécutif – Hydraulique – Culture – Environnement - ..., le Chef de Daïra d'El Kseur, les présidents d'APC des Communes limitrophes,...). Un repas traditionnel a été offert par la population de Toudja.

Des bus, mis à disposition par plusieurs APC ont permis aux participants d'emprunter « la route de l'eau ». Le circuit mis en place a permis de faire connaître plusieurs sites et monuments de la Wilaya en rapport avec l'eau : Bir Slem, le pont Tihn,aïne, le tunnel de Lahbel, L'îlr des Pisans, le phare du cap carbon, la Mosaïque de l'APC,..

Depuis son inauguration, le Musée reçoit quotidiennement une centaine de visiteur extérieur à Toudja. En particulier, l'espace temporaire du Musée a vu la présentation d'une exposition exceptionnelle de l'artiste peintre Ihaddaden. Ce dernier a fait don au Musée de 04 toiles.

Un stand sur le Musée a été constitué et a été présenté dans plusieurs manifestations : Championnat National d'Escalade (Juillet 2010), Festival de Djoua (Juillet 2010), Semaines Culturelles de la Wilaya (Biskra, Aïn Defla, Ourgla,...), SITEV (Salon International du Tourisme – Safex Alger décembre 2010), ...

V - Exposition

«500^e Anniversaire de la Fondation du Royaume n'Ath Abbas dans les Bibans »

Depuis 1996, l'Association Gehimab apportait sa contribution à la commémoration de la mort d'El Mokrani à la Qal`at n'Ath Abbas (tous les 05 Mai 2009). En particulier, nous nous sommes associés aux pouvoirs publics et aux autorités locales pour assurer le classement du site historique.

Pour commémorer le 500^e anniversaire de la fondation du Royaume, l'Association Gehimab s'est associé au Ministère de la Culture (CNRPAH Alger) et aux Wilaya de Béjaia et de Bordj Bou Arreridj pour produire une exposition. L'inauguration a eu lieu au TRB le 03 Mai 2010 en présence d'une délégation du Ministère de la Culture, des autorités locales (Mr le Wali, Mr le Président de l'APW, Mr le Chef de Daïra, Mr le Président de l'APC de Béjaia, Mr le Président de l'APC d'Ighil Ali, Mr le Président de l'Association Qal`a n'Ath Abbas,...), des représentants de la Société civile,...

Dans le programme :

- Une imposante exposition de 24 panneaux relatant le prestige de ce royaume.
- Un circuit historique à travers le triangle défensif de la ville de Béjaia (Bordj Moussa – Fort Abdelkader – Casbah, qui avait été constitué par les espagnols). Dans le cadre d'une promenade pédestre, les participants ont reçus les informations appropriées.
- Le Concert du 500^e anniversaire. Il a été animé par l'Orchestre Féminin d'Ahabab Cheikh Sadek el-Bedjaoui.

Le 05 Mai, à la Qal'at n'Ath Abbas, une conférence a été donnée devant les deux exécutifs des Wilayas de Béjaia et de Bordj Bou Arreridj.

Du 14 Octobre au 30 Octobre, l'exposition a été présentée à Alger (Salle El-Mouggar). Le cérémonie d'inauguration a eu lieu en présence d'une délégation du Ministère de la Culture, du Président de l'APC d'Ighil Ali, du Président de l'Association Qal'at n'Ath Abbas et de la « diaspora » des Bibans à Alger, Blida, Boumerdès,... Ici aussi, le concert du 500^e anniversaire, avec l'Orchestre Féminin d'Ahabab.

Du 01 au 02 Décembre 2010, l'exposition a été intégrée dans le programme du Colloque International « Les Royaumes Amazighs de la période musulmane », organisée à Biskra par le Haut Commissariat à l'Amazighité. Le Wali de Biskra a demandé à ce que l'exposition reste encore pour que le public de Biskra puisse en profiter.

Le 29 septembre, une Conférence a été donnée dans le cadre de la Journée d'études sur le Royaume de Koukou, organisée par le Haut Commissariat à l'Amazighité à la Maison de la Culture de Tizi Ouzou.

VI – Projets de Recherche

Les deux projets de recherche auxquels gehimab a été associée ont été finalisés positivement :

- a) projet ONG II « *Usage de l'eau à Toudja : mise à contribution des savoirs faire locaux* » de l'Union Européenne
- b) Modes de Protection des Société Berbères. Ce projet de recherche est piloté par l'E.H.E.S.S. Paris (sous la direction de Tassadit Yacine). Nous avons contribué à la mise en place d'une base de données sur le domaine Berbère. Cependant, notre travail de base était d'identifier et d'analyser les manuscrits de Langue Berbère.

VII – Jumelages (Relations internationales)

Deux actions de jumelages ont été initiées cette année:

- a) Le projet de jumelage entre Béjaia (Algérie) et Portimao (Portugal), initié par l'APC de Béjaia. Dans ce cadre, l'Association Gehimab apporte son concours pour le jumelage entre les deux collèges Teixeira Gomès (Ihaddaden – Béjaia) et Teixeira Gomès (Portimao). Une délégation de Portimao (avec l'Attachée Culturel de l'Ambassade du Portugal) a visité le Collège d'Ihadaden). Par ailleurs, une conférence a été donnée au Lycée de Portimao le 28 Mai 2010.

D'un autre côté, la ville de Béjaia a apporté sa contribution à la célébration du 150^e anniversaire de la naissance du Président Teixeira Gomès. Un chapitre d'un livre a été rédigé. De même, nous avons participé à la conférence de presse à Portimao pour présenter ce livre (voir compte rendu joint).

- b) Un projet de jumelage avec Palma de Majorque a été initié. Des contacts avec la Société des Etudes Lulliennes et l'Association des Amis de l'Archiduc. L'objectif est de participer à la célébration du centenaire de la mort de l'Archiduc à partir de 2012.

IV – Publications

L'Association Gehimab a fait de nombreuses publications dans des revues spécialisées et dans des livres de référence. Par ailleurs des conférences et des communications ont été présentées à des congrès nationaux et internationaux :

1. Articles de Revue et de livres

[1] *1000 ans d'Astronomie à Bougie et en Kabylie*. International Journal **L'Astronomie**, Vol. 24, S.A.F. Ed., Paris, 2010, pp. 27 – 31. ISSN: 0004 – 6302. <http://www.saf-lastronomie.com>.

[2] *Encontrei na Africa francesa mais desenvolvimento do que supunha: aspectos da vida cultural na Argélia nos anos 30*", In the Book "**Manuel Teixeira Gomès: Ofício de viver**", Maria Da Graça A. Mateus Ventura Ed., Tinta da China Ed., Lisboa (Portugal), 2010, pp. 231 – 247.

[3] *Evolution de la Mouvançe Berbère au sein du Mouvement Associatif en Algérie*. In the Book «**Les Amazigh Aujourd'hui: la Culture Berbère**», Publisud Ed., Paris, 2010.

[4] Bekli M.R., Aïssani D. and Chadou I., *Low Latitude Aurora : Index of Solar Activity*. In the Book «**Astronomy and Astrophysique**», American Institute of Physics Ed., 2010, pp. 251 - 253. ISBN: 978-0-7354-0852-4. AND issn/ 0094-243X.

[5] *The Scientific Manuscripts of the Islamic World*. In the Book «**Treasures of the Aga Khan Museum: Art of the Books and Calligraphy**», AKCP and Sabanci Univ. and Sakip Sabanci Museum Ed., Istanbul/Geneve, 2010, pp. 200 - 205. ISBN: 978 – 605 – 4348 – 08 – 4.

2. Plaquettes - dépliants

[1] Usage de l'eau à Toudja

[2] Le Musée de l'Eau de Toudja

[3] La Route de l'Eau et le Chemin des Moulins

[4] 500^e anniversaire. Kalaâ n'Ath Abbas : Un Royaume indépendant dans les Bibans au 16^e siècle

[5] Le Savant-Soufi Yahia al-Aydli et la Zawiyya – Institut de Tamokra

3. Communications à des Conférences Internationales avec Actes

[1] *Mathématiques et Islam à Béjaia et en Kabylie (11^e – 19^e siècles)*, Actes du Colloque International «*Sciences Rationnelles et Islam, entre Passé et Présent*», Haut Conseil Islamique Ed., Alger, Mars 2010.

[2] *Le lexique manuscrit arabe dialectal - Kabyle de la Zawiyya historique de Cheikh Aheddad*. In the Book «*Linguistique de corpus: de la constitution à l'exploitation*», Inalco Ed., Paris, 2010.

[3] *La Tradition scientifique du Royaume Berbère des Hammadites (1004 – 1052)*. In the Book «*Les Royaume Amazighs de la période musulmane*», Haut Commissariat à l'Amazighité Ed., Alger, 2010.

[4] Aïssani D., Bekli M.R. et Mechehed D.E., *La Science des Lettres et des Nombres et le Tassawuf à Béjaia à l'époque d'al-Hirrali (mort en 1240) et d'Ibn Sab'in (mort en 1270)*. In the Book «*Ilm al-Harf*», Actes du 7^e Colloque International «*Soufisme, Culture, Musique*», C.N.R.P.A.H. Ed., Alger, 2010.

4. Autres Communications Nationales avec Actes

[1] *Les Sources Ecrites et Orales autour de Yahia Aydli*. Proceedings du Colloque International «*Le Savant – Soufi Yahia al-Aydli*», Gehimab Ed., Béjaia, Mai 2010, pp. 74 - 80.

[2] *Encontrei na Africa francesa mais desenvolvimento do que supunha: aspectos da vida cultural na Argélia nos anos 30*", Conférence lors du 150^e anniversaire de la naissance du Président Manuel Teixeira Gomès, Lycée Teixeira Gomès, Portimao (Portugal), 27 Mai 2010.

[3] *Le Royaume des Ath Abbas et influence du mouvement intellectuel des Bibans*. Proceedings de la Journée d'Etudes "Le Royau de Koukou", H.C.A. Ed., Tizi Ouzou, Septembre 2010.

5. Séminaires Spécialisés

[1] *La Médecine à Béjaia à l'époque médiévale*, Conférence plénière au Congrès International de l'Amicale des Psychiatres de Béjaia, Hôtel Salem, Béjaia, Avril 2010.

[2] *500^e Anniversaire de la fondation du Royaume des Ath Abbas dans les Bibans*,

Conférence, Qal`at n`Ath Abbas, 05 Mai 2010.

[3] *Encontrei na Africa francesa mais desenvolvimento do que supunha: aspectos da vida cultural na Argélia nos anos 30*", Conférence de Presse lors de la présentation du Livre "**Manuel Teixeira Gomès: Ofício de viver**", Maria Da Graça A. Mateus Ventura Ed., Tinta da China Ed., Salle de Conférence du Musée de Portimao, Portimao, 27 Mai 2010.

[4] *Historique et Evolution du Mouvement Associatif en Algérie*. In Forum des Associations, Haut Commissariat à l'Amazighité, Annaba, Juillet 2010.

[5] *Les Rapports Intellectuels Béjaia - Tlemcen*. Conférence dans le cadre du Mois du Patrimoine, Maison de la Culture, Tlemcen, 11 Mai 2010.

[6] *Les Manuscrits d'Astronomie en Algérie*. Rencontres Internationales sur l'Astronomie, Université de Tlemcen et CCF Tlemcen Ed., , Novembre 2010..

[7] Aïssani D., *Les Rapports Intellectuels Béjaia - Tlemcen*. Conférence dans le cadre du Mois du Patrimoine, Maison de la Culture, Tlemcen, 11 Mai 2010.

VIII – Création du Site Internet <http://www.toudja.org>

Le site internet du Musée de l'Eau de Toudja est aujourd'hui fonctionnel. Il a reçu plus de 2000 visiteurs. Une moyenne d'une quarantaine de visiteurs par jour. Il est aujourd'hui un portail important sur l'histoire de Toudja.

IX – Travaux de commissions

L'Association Gehimab a assumé sa mission en siégeant, en tant que représentant de la société civile, dans plusieurs commissions spécialisées : classement des biens culturels et délivrance des permis de construire dans les zones historiques. Elle vient d'être désigné pour siéger dans le Comité Technique de la Bibliothèque de Lecture Publique (arrêté ministériel).

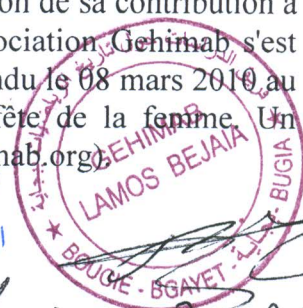
X – Hommages

Des membres et des sympathisants de l'Association Gehimab sont décédés ces dernières années: Cheikh Ouali Sabkhi, Yvan Comolli, Nedjma Abdelfettah – Lalmi., Jacky Sax. Une action d'hommage sera organisée.

Nous avons commencé par Nedjma Abdelfettah – Lalmi en raison de sa contribution à la valorisation du patrimoine immatériel de la ville de Béjaia. L'Association Gehimab s'est associée à Ahabab Cheikh Sadek El Bedjaoui. Un hommage lui a été rendu le 08 mars 2010 au Théâtre Régional de Béjaia. Un rassemblement à l'occasion de la fête de la femme. Un dépliant a été confectionné, ainsi que des bâches (voir <http://www.gehimab.org>).

الأستاذ : جميل عيساني

Prof. D. Aïssani



IX – Revue de Presse

Les activités de l'Association Gehimab ont fait l'objet de plusieurs articles et reportages dans la presse nationale et internationale :

- <http://www.algeria.com> du 03 Janvier 2010.
- La Dépêche de Kabylie N° 2326 ; du 18 Janvier 2010.
- La Dépêche de Kabylie N° 2360 ; du 26-27 Février 2010, page 11.
- La Dépêche de Kabylie N° 83075 ; du 27 Février 2010.
- La Dépêche de Kabylie N° 83076 ; du 27 Février 2010.
- El Watan N° 5884 ; du 06 Mars 2010, page 11,12,13.
- La Dépêche de Kabylie du 07 Mars 2010, page 06.
- El Watan N° 5886 ; du 08 Mars 2010, page 13.
- <http://www.city-dz.com> 12 Mars 2010
- El Ouma du 12 Mars 2010.
- El Hiwar du 13 Mars 2010
- Le Courrier d'Algérie N° 1832 ; du 12- 13 Mars 2010, page 11.
- <http://soummam.unblog.fr> du 15 Mars 2010.
- Al-Fadjr du 16 Mars 2010.
- El Watan N° 5894 ; du 17 Mars 2010, page 13.
- <http://nadorculture.unblog.fr> du 17 Mars 2010.
- La Nouvelle Republique.com du 17 Mars 2010.
- Le Soir d'Algerie N° 5880 ; du 18 Mars 2010 page 09.
- Algeria News du 18 Mars 2010
- <http://soummam.unblog.fr> du 19 Mars 2010.
- <http://news.fiblabi.com> du 21 Mars 2010.
- L'Expression du 21 Mars 2010.
- L'Expression N° 2849 ; du 21 Mars 2010, page 07.
- El Watan du 21 Mars 2010.
- Liberté N° 5336 ; du 21 Mars 2010, page 32.
- El Watan N° 5897 ; du 21 Mars 2010, page 28.
- El khabar N° 5942 ; du 21 Mars 2010, page 28.
- El khabar du 21 Mars 2010.
- Le Jour d'Algérie du 22 Mars 2010.
- El Watan N° 5898 ; du 22 Mars 2010, page 04.
- Le Maghreb du 22 Mars 2010.
- <http://plbd.blogspot.com> du 22 Mars 2010.
- Le Jeune Indépendant du 22 Mars 2010.
- La Nouvelle Republique.com du 23 Mars 2010.
- El Watan N° 5905 ; du 30 Mars 2010, page 11.
- El Watan du 30 Mars 2010.
- Liberté N° 5344 ; du 30 Mars 2010, page 05.
- Le SoirdAlgerie.com du 31 Mars 2010.
- Le Soir d'Algerie N° 5891 ; du 31 Mars 2010, page 06.
- El Moudjahid du 01 Avril 2010.
- La Tribune Online du 29 Avril 2010.
- Liberté N° 5371 ; du 02 Mai 2010, page 05.
- El Watan du 04 Mai 2010.
- El Watan N° 5934 ; du 04 Mai 2010, page 05.

- InfoSoir N° 2113 du 17 juin 2010
- El Fadjr du 05 Mai 2010.
- Le Courier d'Algérie, N° 1877 ; du 05 Mai 2010, page 11.
- La Dépêche de Kabylie du 06 Mai 2010, page 04.
- El Watan N° 5937 ; du 08 Mai 2010, page 08.
- Liberté N° 5377 ; du 09 Mai 2010, page 15.
- El Watan N° 5938 ; du 09 Mai 2010, page 17.
- <http://www.bba34.com/spip.php?article1209>.
- La Dépêche de Kabylie du 11 Mai 2010.
- El Watan N° 5942 ; du 13 Mai 2010, page 16.
- El Moudjahid.com du 18 Mai 2010.
- La Tribune N°373 du 19 Mai 2010.
- L'Authentique N° 4730 du 19 Mai 2010.
- La Dépêche de Kabylie du 19 Mai 2010
- El Moudjahid du 19 Mai 2010.
- El Watan du 21 Mai 2010.
- El Watan N° 60 ; du 21 Mai 2010, page 16.
- El Watan du 21 Mai 2010.
- L'Expression du 22 Mai 2010.
- La Nouvelle République du 22 Mai 2010.
- Liberté N° 5389 ; du 23 Mai 2010, Page 13.
- El Ayem El Djazairia du 23 Mai 2010.
- La Tribune Online du 27 Mai 2010
- Barlavento du 30 Mai 2010
- Horizons du 05 Juillet 2010
- El Watan du 08 Juillet 2010-12-29
- Midi Libre du 08 Juillet 2010.
- El Moudjahid du 08 Juillet 2010.
- La Dépêche de Kabylie du 12 Août 2010.
- Le Quotidien National d'Information du 28 Septembre 2010.
- Le Soir d'Algérie N° 6068 du 1 et 2 Octobre 2010.
- La dépêche de Kabylie du 02 Octobre 2010
- El Watan N° 6068 du 9 Octobre 2010
- Liberté N° 5507 du 8 et 9 Octobre 2010
- Midi Libre N° 1097 du 16 Octobre 2010.
- Midi Libre du 16 Octobre 2010.
- Le Soir d'Algérie du 18 Octobre 2010.
- Algeria News du 18 Octobre 2010
- La Dépêche de Kabylie du 30 Novembre 2010
- L'Expression du 4 Décembre 2010.
- La Dépêche de Kabylie du 5 Décembre 2010.
- <http://www.djazairiess.com/fr/depechedekabylie/89425>
- La Nouvelle République du 6 Décembre 2010.

Egalement non cité dans le bilan 2009 :

- Jeune Indépendant du 19 Mai 2009.
- El moudjahid du 19 Mai 2009.
- El Khabar N°5671 ; du 08 juillet 2009.

رئيس جمعية جهيماب

الأستاذ: جميل عيساني

Prof. D. MISSOU I

